

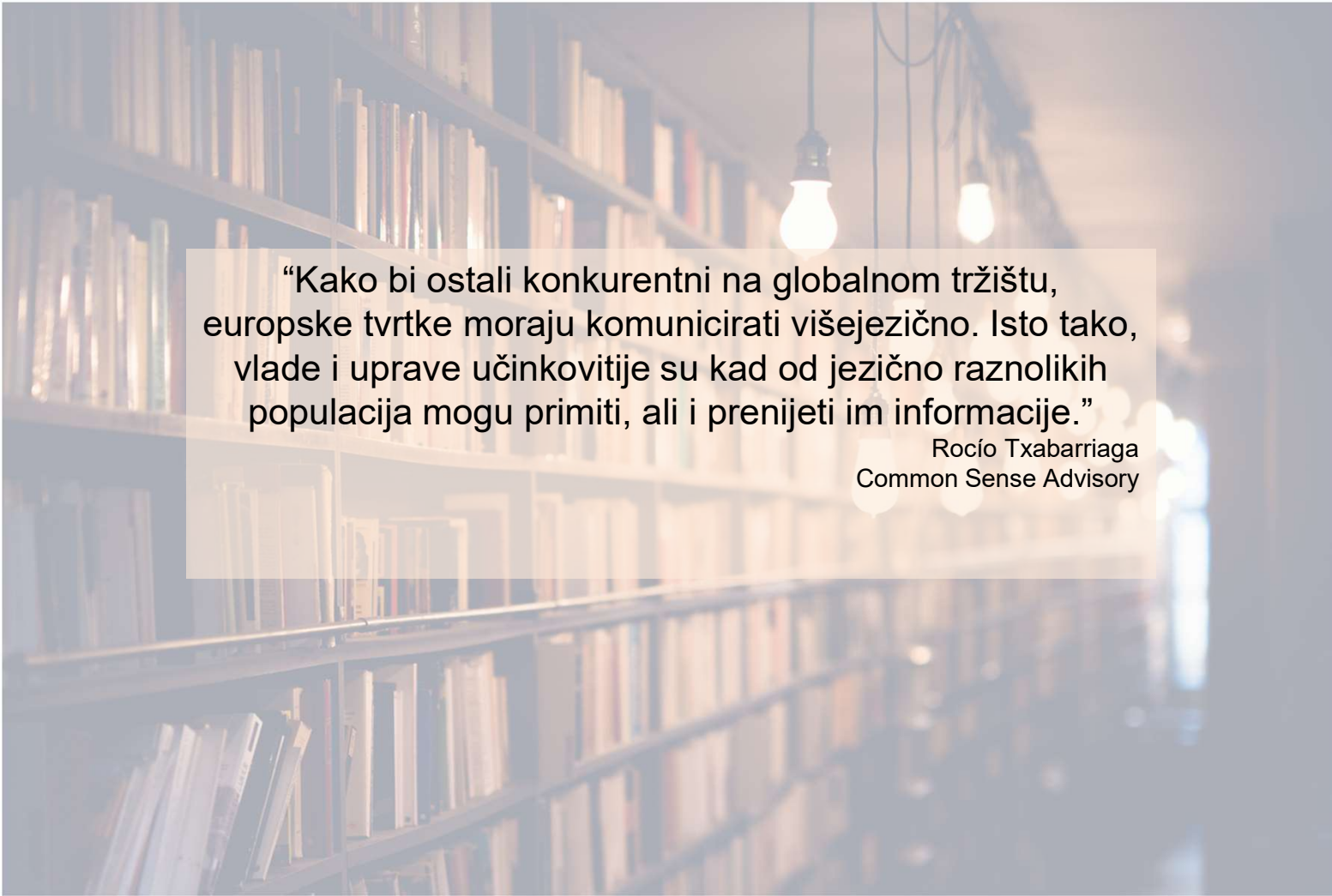
Radionica ELRC-a u Hrvatskoj

Zagreb, 2019-02-12

Potrebe za prijevodima u višejezičnoj Europi

Prof. dr. sc. Marko Tadić
Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet





“Kako bi ostali konkurentni na globalnom tržištu, europske tvrtke moraju komunicirati višejezično. Isto tako, vlade i uprave učinkovitije su kad od jezično raznolikih populacija mogu primiti, ali i prenijeti im informacije.”

Rocío Txabariaga
Common Sense Advisory



JEZIČNI RESURSI

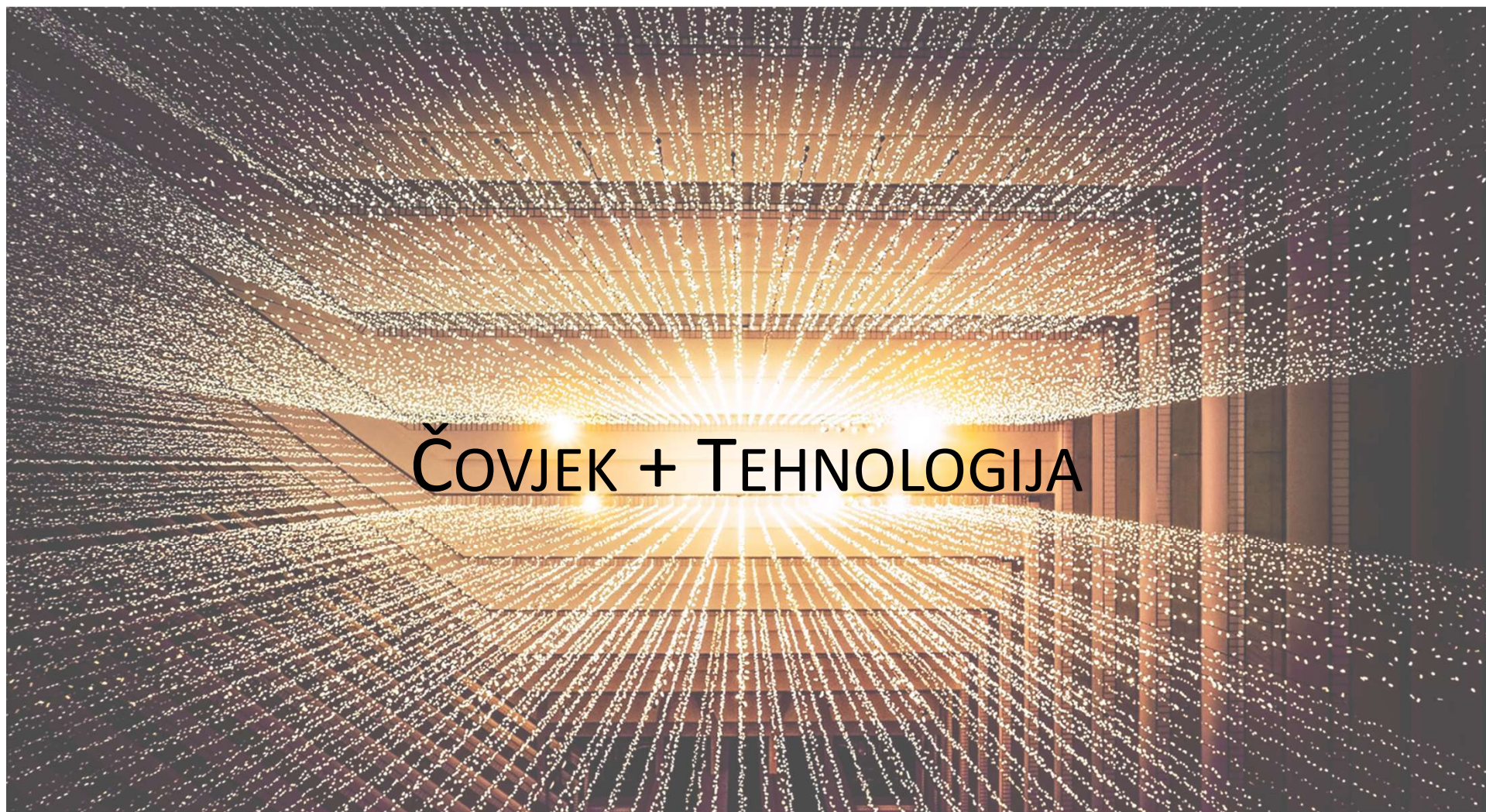
Prevedeni tekstovi

Prijevodne memorije

Dvo- ili višejezični korpusi

Terminološke zbirke





Predočiti

kako nam
jezične
tehnologije
mogu pomoći pri
prevođenju u
digitalno
povezanoj
Europi

Podijeliti

potrebe
suvremene
višejezične
javne uprave

Prepoznati

relevantne
jezične resurse

Riješiti

pravna ili
tehnička pitanja

Odrediti

što je potrebno
za porast
učinkovitosti i
kakvoće
prijevoda



9:30-9:40	Otvaranje radionice i dobrodošlica Izlagač: Marko Tadić (Tehnološki NST, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)
9:40-9:45	Dobrodošlica u ime EK-a Izlagači: Branko Baričević (Predstavnik EK-a u Hrvatskoj)
9:45-10:05	Connecting public services across Europe: ambition and results so far Izlagač: Aleksandra Wesolowska (Directorate-General for Communications Networks, Content and Technology, EK) (videoporuka)
10:05-10:25	Nacionalne strategije/politike za javno dostupne digitalne usluge i otvorene podatke Izlagač: Božo Zeba (Središnji državni ured za razvoj digitalnoga društva)
10:25-11:10	Okrugli stol CEF u Hrvatskoj: pregled sadašnjih i budućih izazova Moderator: Marko Tadić (Tehnološki NST, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) Sudionici: Maja Radišić-Žuvanić (Ministarstvo gospodarstva, poduzetništva i obrta, koordinator za CEF Telecom) Božo Zeba (Središnji državni ured za razvoj digitalnoga društva) Mladen Stojak (Ciklopea)
11:10-11:30	CEF-ova platforma ePrevođenje Izlagač: Michael Jellinghaus (Europska komisija, DGT)
11:30-12:00	Stanka za kavu



12:00-12:25	Aktivnosti Europske koordinacije jezičnih resursa (ELRC) Izlagatelj: Stelios Piperidis (Institute for Language and Speech Processing / Athena R.C., ELRC)
12:25-12:45	ELRC u Hrvatskoj. Projekti MARCELL i NEC MT Data Izlagачi: Marko Tadić (Tehnološki NST, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) Mladen Stojak (Ciklopea)
12:45-13:10	Mogu li se jezični podatci dijeliti i kako? Nacionalni i europski pravni okvir Izlagatelj: Dubravka Bevandić (Služba za zaštitu prava na pristup informacijama, Ured povjerenika za informiranje RH)
13:10-14:10	<i>Stanka za ručak</i>
14:10-14:45	Priprema i dijeljenje podataka u ELRC repozitoriju – i što se s njima dalje događa? Izlagatelj: Maria Giagkou (ILSP / Athena R.C., ELRC)
14:45-15:15	Identifikacija i upravljanje vašim podacima: Pitanja i odgovori Moderator: Marko Tadić (Tehnološki NST, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)
15:15-15:30	Zaključci Moderator: Marko Tadić (Tehnološki NST, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu) Stelios Piperidis (Institute for Language and Speech Processing / Athena R.C., ELRC)
15:30-16:00	<i>Stanka za kavu i umrežavanje</i>

Prije nego što konačno krenemo...





Vaš dojam i mišljenje su nam važni



Potvrde o sudjelovanju možete podići na prijavnome stolu

Zahvaljujem na pozornosti.

e-pošta: info@lr-coordination.eu

mrežne stranice: www.lr-coordination.eu

